
1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK
MAR 30 1979
5

BILL

AN ACT TO AMEND THE
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ADMINISTRATION FINANCIERE

HON. FERNAND DUBE, Q.C.

L'HON. FERNAND DUBE, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Provides for the definition of “credit union”.

Section 2

This amendment provides that a member of the Executive Council may enter into agreements with the Government of Canada for the purposes of section 9.1. Present section states “Minister of the Crown”.

Section 3

Provides that public money may be deposited in designated credit unions as well as banks.

Section 4

Provides that the Minister may invest public money in approved investments in addition to securities.

Section 5

Provides that the rate of interest shall be prescribed by regulation.

Section 6

The present enactment provides that the Comptroller may retain the amount of any indebtedness when authorized by Treasury Board. That procedure has proved to be impractical from an administrative viewpoint.

Section 7

Provides authorization for prescribing by regulation the rate of interest on money.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Prévoit la définition de «caisse populaire»

Article 2

La présente modification prévoit qu’un membre du conseil exécutif et non le ministre de la Couronne tel que l’énonce l’article actuel peut conclure des ententes avec le gouvernement du Canada aux fins de l’article 9.1.

Article 3

Modification autorisant le dépôt d’argent tant dans des caisses populaires désignées que dans des banques.

Article 4

Modification prévoyant que le Ministre peut investir des deniers publics non seulement dans des valeurs mais aussi dans des biens d’investissement approuvés.

Article 5

Modification prévoyant la fixation du taux d’intérêt par voie de règlement.

Article 6

Le texte législatif actuel permet au contrôleur sur autorisation du conseil du Trésor, à retenir le montant d’une dette. D’un point de vue administratif, ce procédé s’est heurté à des difficultés d’ordre pratique.

Article 7

Modification autorisant la fixation du taux d’intérêt par voie de règlement.

**An Act to Amend the
Financial Administration Act**

**Loi modifiant la Loi sur
l'administration financière**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Subsection 1(1) of the Financial Administration Act, chapter F-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by inserting immediately after the definition "Consolidated Fund" the following definition:*

1 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'insertion après la définition «banque» de la définition suivante:*

"credit union" means a credit union incorporated under the *Credit Unions Act* and under any former Credit Unions Act of the Province;

«caisse populaire» désigne une caisse populaire constituée en corporation en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* ou de toute loi de la province sur les caisses populaires antérieurement en vigueur;

2 *Section 9.1 of the said Act is amended by deleting the words "Minister of the Crown" where they appear therein and substituting therefor the words "member of the Executive Council".*

2 *L'article 9.1 de cette loi est modifié par la suppression dans le présent article des mots «ministre de la Couronne» et leur remplacement par les mots «membre du conseil exécutif».*

3 *Subsection 23(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

3 *Le paragraphe 23(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

23(1) All public money is to be deposited to the credit of the Province in such banks or credit unions as may be designated by the Minister.

23(1) Tous les deniers publics doivent être déposés au crédit de la province dans des banques ou caisses populaires que désigne le Ministre.

4 *Section 27 of the said Act is amended*

4 *L'article 27 de cette loi est modifié*

(a) by inserting immediately after subsection (2) thereof the following subsections:

(a) par l'insertion après le paragraphe (2) des paragraphes suivants:

27(2.1) In addition to subsection (1), the Minister may purchase, acquire and hold such investments as are approved by the Lieutenant-Governor in Council upon the recommendation of the Minister, and pay therefor out of the Consolidated Fund.

27(2.2) The Minister may sell any investments purchased, acquired or held under subsection (2.1).

(b) by inserting the words and other investments” immediately after the word “securities” where it appears in the second line of subsection (3) thereof.

5 *Subsection 53(2) of the said Act is amended by deleting the words “of five per cent per annum” where they appear therein and substituting therefor the words “prescribed by regulation”.*

6 *Subsection 59 (1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:*

59(1) Where any person is indebted to the Province in a specific sum of money, the Comptroller may retain by way of deduction or set-off the amount of any such indebtedness out of any sum of money that may be due or payable by the Province to that person.

7 *Section 62 of the said Act is amended by inserting immediately after paragraph (k) thereof the following paragraph:*

(k.1) prescribing the rate of interest for the purposes of subsection 53(2);

27(2.1) Outre les dispositions prévues au paragraphe (1) le Ministre peut acquérir et détenir ces biens d'investissement agréés par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation du Ministre et les payer sur le Fonds consolidé.

27(2.2) Le Ministre peut vendre des biens d'investissement qui ont été acquis ou sont détenus en vertu du paragraphe (2.1).

(b) par l'insertion des mots «et autres biens d'investissement» après le mot «valeurs» dans la deuxième ligne du paragraphe (3).

5 *Le paragraphe 53(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «de cinq pour cent l'an» et leur remplacement par les mots «prescrits par règlement».*

6 *Le paragraphe 59(1) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

59(1) Dans le cas où une personne doit une certaine somme à la province, le contrôleur peut retenir, par voie de déduction ou compensation, le montant de cette dette sur toute somme qui peut être due ou payable par la province à cette personne.

7 *L'article 62 de cette loi est modifié par l'insertion après l'alinéa k) de l'alinéa suivant:*

k.1) fixant le taux d'intérêt aux fins du paragraphe 53(2);

AN ACT TO AMEND THE
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

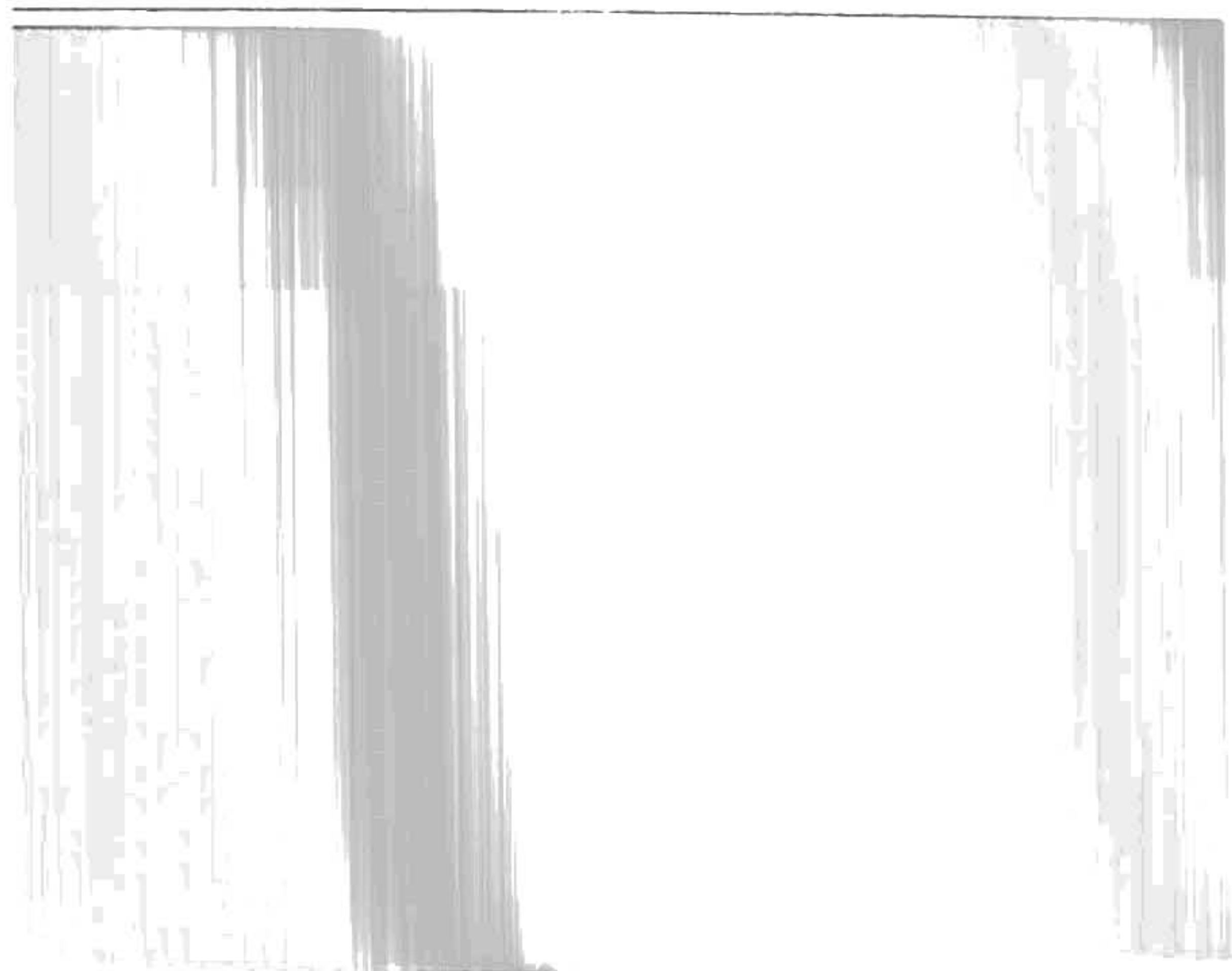
Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. FERNAND DUBE, Q.C.



LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ADMINISTRATION FINANCIERE

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. FERNAND DUBE, C.R.

